

Codes of conduct for the guards qualified in patrolling archaeological sites

The staff in charge of guardianship and custody of archaeological sites must scrupulously conform to the following instructions:

- Carry out the entire shift of guardianship never deserting the assigned place except under specific authorization;
- Keep the area constantly under control and keep off unauthorized people from the archaeological site;
- Take note of any vehicle and person approaching the patrolled places or of any other anomaly, compiling a proper report to be transmitted to the competent Authorities;
- Carry out periodical controls on radio link;
- Command anyone approaching to keep away from the area; in case of denied assent proceed to a police control;
- In case of holding people caught in the open act of stealing archaeological objects, inform immediately the competent local Police;
- Do not allow anyone to occupy the infrastructures in the patrolled area;
- At the shift-change, report every information useful for the fulfilment of the service, to the replacing colleague;
- Handle with care the weapon (if endowed) and shoot only for self-defence when target of shots. In any case, call immediately reinforcements and wait for the arrival of police forces.

**ANY ABUSE AND IMPROPER USE OF THE WEAPON
WILL BE PERSECUTED UNDER THE LAW
NON-OBSERVANCE OF SUCH PROVISIONS COULD
CAUSE SANCTIONS BY THE AUTHORITY IN
CHARGE OF CONTROL**



تعليمات مسكبة للحرس المتخصص في الرقابة على المواقع الأثرية

الشخص المكلف بالرقابة والحراسة للمواقع الأثرية يجب ان يتقيد وبحرص شديد بالتعليمات التالية:
القيام بخدمة المراقبة لكامل فترة المناوبة وان لا يخلي مطلقا المكان المخصص الا بترخيص مسبق.
المحافظة على المنطقة تحت المراقبة الدائمة ومنع دخول الموقع الأثري للأشخاص غير المرخص لهم.
اخذ ملاحظة عن أي عربة او شخص يقترب من المواقع المراقبة او أي حركة غير طبيعية، وتحرير تقرير خطي بالامر وارساله الى السلطات المختصة.
اجراء اتصالات رقابة دورية عبر الراديو.
تحذير ايا كان من الاقتراب وابعاده عن المنطقة، وفي حالة عدم الانصياع البدء باجراءات الرقابة البوليسية.
في حالة ايقاف شخص متلبس بسرقة قطع أثرية يجب فوراً ابلاغ الشرطة المحلية المختصة.
عدم السماح لأي كان من الإقامة في البنية التحتية الموجودة في المنطقة المراقبة.
عند تبديل المناوبة اعطاء الزميل المناوب كل الملاحظات والمعلومات الدقيقة لتنفيذ الخدمة.
معاملة السلاح بعناية (ان كان بالعهد) واستعماله فقط دفاعاً عن النفس و في حالة التعرض لاطلاق النار. وكافة الاحول فوراً طلب تعزيزات وانتظار وصول قوات الشرطة.
أي مخالفة و/او استعمال غير مناسب للسلاح يخضع لملاحقة القانون.
عدم التقيد بهذه التعليمات قد يؤدي الى المعاقبة من طرف السلطات المكلفة بالرقابة.



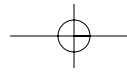
Recovery modalities of archaeological objects

The staff in charge of guardianship and custody of archaeological sites must scrupulously conform to the following instructions:



1. On the occasion of the recovery of archaeological objects, inform immediately the responsible authority for the local Archaeology Department.
2. Only in case of need, remove the recovered material with extreme care, storing it in a safe and sheltered place.
3. Until the competent body takes charge of the material, a proper form must be compiled, indicating:
 - type of object (for example: vase, statue, necklace);
 - material (for example: terracotta, stone, metal);
 - state of preservation of the object indicating: integrity or damages or eventual smithereens;
 - measures (height x base x eventual depth);
 - description of the object (for example: shape and peculiar characteristics, if present).
4. If possible, take photos of the place and the recovered object from two different angle-shots.
5. Keep the relative forms and hand them over to the competent officer responsible for the Archaeology Department as soon as possible.





اساليب استعادة القطع الاثرية

Adresses - Web sites عناوين - مواقع انترنت

الشخص المكلف بالرقابة والحراسة للمواقع الاثرية يجب ان يتقيد وبحرص شديد بالتعليمات التالية:

1. عند العثور على قطع اثرية ابلاغ المسؤول المحلي في قسم الآثار فوراً.
2. فقط في حالات الضرورة القصوى تحريك القطع المكتشفة وبعباية فائقة وايداعها في مكان محمي و آمن.
3. بانتظار رفع المواد من قبل الهيئات المختصة، العمل على تحرير نموذج يشمل:
نوع القطعة (مثال: اناء، تمثال، قلادة).
• حالة القطعة عند العثور عليها والاشارة : سليمة، او متضررة او وجود اجزاء.
• مقاسات (ارتفاع x القاعدة x عمق).
• وصف القطعة (مثال: الشكل او مميزات اخرى)
4. ان امكن تصوير المكان والقطعة المكتشفه من زاويتين مختلفتين.
5. الاحتفاظ بالنموذج الخاص بالقطعة وتسليمه عند الامكان الى موظف قسم الآثار المختص.



UNESCO
7, Place de Fontenoy
75352 PARIS 07 SP, France
هاتف: +33 (0) 1 45 8 10 00
فاكس: +33 (0) 1 45 67 16 90
تلكس: 204461 Paris; 270602 Paris
انترنت: <http://www.unesco.org>



وزارة الثقافة الإيطالية
Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Via del Collegio Romano, 27
00186 ROMA, Italy
هاتف: (+39) 06 67231
فاكس: (+39) 06 6798441
انترنت: <http://www.beniculturali.it>

قيادة كارابينييري لحماية التراث الثقافي
Comando Carabinieri
Tutela Patrimonio Culturale
Piazza S. Ignazio, 152
00186 ROMA Italy
هاتف: (+39) 06 6920301
فاكس: (+39) 06 69203069
انترنت: <http://www.carabinieri.it>



الشرق الاوسط

احدى المناطق الاثرية واكثرها ثروة وقدماء
تراث ثقافي للانسانية



*Middle east:
one of the richest and most ancient archaeological areas in the world. It is a cultural heritage of the humanity*

UNITED
NATIONS
EDUCATIONAL,
SCIENTIFIC AND
CULTURAL
ORGANIZATION



Italian Funds in Trust

COMANDO GENERALE
DELL'ARMA DEI CARABINIERI

